

## **Vanhan Rauman valoja ja värejä**

Tervetuloa näyttelyyn!

Olemme Rauman ranskalaisen koulun 8-15-vuotiaita oppilaita. Tässä näyttelyssä olemme halunneet kunnioittaa Vanhaa Raumaa ja tallentaa objektiivin läpi vanhan kaupungin värien kauneuden ja valojen vaihtelun.

Kameroidemme kanssa olemme kulkeneet vanhan kaupungin kaduilla, päivän eri hetkinä, sateessa, auringonpaisteessa tai lumessa etsien alkuperäisiä näkymiä ja piilotettuja yksityiskohtia, jotka tuovat esiin toisenlaisen Rauman.

Esittelemme ylpeänä valikoiman kauneimpia kuviamme. 20 x 30 cm kuvien lisäksi esillä on yläkoululaisten triptyykejä, jotka Monet'n katedraalien inspiroimina tarjoavat yhdessä kehyksessä kolme näkökulmaa samasta paikasta.

## **Lumières et Couleurs du Vieux Rauma**

Bienvenue !

Nous sommes les élèves de l'école française de Rauma et nous avons entre 8 et 15 ans.

Dans cette exposition, nous avons voulu rendre hommage au Vieux Rauma et saisir, à travers nos objectifs, la beauté de ses couleurs et la variété de ses lumières.

Armés de nos appareils-photos, nous avons donc déambulé dans les rues de la vieille ville, à différents moments de la journée, sous la pluie, le soleil ou la neige, en quête de points de vue originaux et de détails cachés, qui permettent de montrer Rauma autrement.

Nous sommes fiers de vous présenter ici une sélection de nos plus beaux clichés. En plus des photos au format 20 X 30 cm, vous découvrirez les triptyques des collégiens qui, inspirés des cathédrales de Monet, vous offrent, dans un même cadre, trois visions différentes d'un même lieu.

## **The Light and Colours of Old Rauma**

Welcome to our exhibition!

We are the pupils of the French School, Rauma, aged between eight and fifteen years-old. In this exhibition we wanted to pay tribute to Old Rauma and capture, through our lenses, the beauty of its colours and the variety of its light.

Armed with our cameras we have wandered the streets of the Old Town at different moments of the day, in rain, sun or snow in search of original views and hidden details which can show Rauma in an unusual way.

We are proud to present a selection of our most beautiful pictures. In addition to the photographs in a 20 x 30 cm format, you will find triptychs by the older pupils, inspired by Monet's cathedral series, which offer three different visions of a scene.